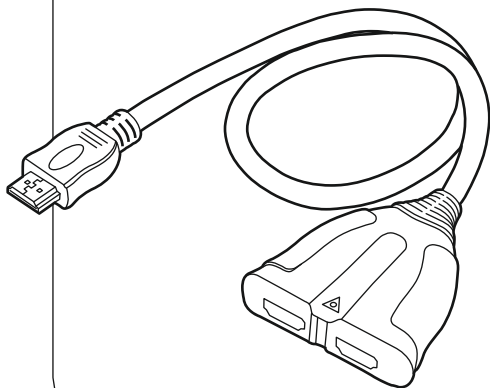


HDMI™-Umschalter

"A210"

HDMI™ Switcher



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Manual de instruções

D

GB

F

E

I

NL

PL

H

P

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

Der HDMI-Umschalter »A 210« erlaubt die Nutzung von zwei digitalen HDMI kompatiblen Videoquellen mit einem HDMI fähigen, digitalen Wiedergabegerät. Damit ist der Umschalter prädestiniert für die Anwendung im Heimkino, um parallel z.B. DVD-Player und SAT-Receiver an einem Wiedergabegerät in hochauflösender Bildqualität zu betreiben.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- HDMI-Umschalter »A 210«
- Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Funktionen

- einfaches Umschalten von zwei HDMI-Quellen (manuell über Taste am Gerät oder automatisch beim Einstecken)
- Eingang: 2x HDMI-Buchse
- Ausgang: 1x HDMI-Stecker
- Plug and Play Installation (keine Software nötig)

5. Installation

- Schließen Sie Ihre AV-Geräte (DVD-Player, SAT-Receiver etc.) an die Eingänge des HDMI-Umschalters an.
- Schließen Sie nun Ihr Ausgabegerät (Monitor, LCD etc.) an den HDMI Ausgang des Umschalters an.
- Schalten Sie mit Hilfe der Fronttaste des HDMI-Umschalters zwischen den einzelnen AV-Geräten um.

6. Problembekämpfung

Problem	Lösung
Auf dem Ausgabegerät wird kein Signal oder nur ein sehr schlechtes Bild ausgegeben:	<ul style="list-style-type: none">• Vergewissern Sie sich, dass Ihr Ausgabegerät HDCP kompatibel ist.• Ihr HDMI-Kabel sollte eine Gesamtlänge von 5 m nicht überschreiten.• Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß verbunden sind.• Schalten Sie alle Geräte aus und wieder ein.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

8. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

10. Technische Daten

Anschlüsse	2x HDMI Eingang 1x HDMI Ausgang
Unterstützte Auflösungen	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
HDCP Funktion	HDCP kompatibel (empfohlen für AV-Equipment / HDTV)
Quellauswahl	manuell über Taste am Gerät oder automatisch beim Einstecken
Gewicht (netto)	77 g

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt

folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner. The »A 210« HDMI switch allows you to use two digital HDMI-compatible video sources with one digital playback device that supports HDMI. The switch is specifically designed for use in home theatres to operate, for example, a DVD player and a satellite receiver at the same time on a playback device with high-resolution picture quality.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- »A 210« HDMI switch
- Operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Functions

- Simple switching of two HDMI sources (manually, using the button on the device, or automatically, upon plugging in)
- Input: 2 HDMI sockets
- Output: 1 HDMI plug
- Plug and play installation (no software necessary)

5. Installation

- Connect your AV devices (DVD player, satellite receiver, etc.) to the HDMI switch's inputs.
- Connect your display device (monitor, LCD, etc.) to the HDMI switch's output.
- Switch between the individual AV devices using the button on the front side of the HDMI switch.

6. Troubleshooting

Problem	Solution
No signal is output on the display device or the picture quality is very poor:	<ul style="list-style-type: none">• Ensure that your output device is HDCP-compatible.• Your HDMI cable should not exceed a total length of 5 m.• Ensure that all cables are correctly connected.• Switch all devices off and then on again.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

10. Technical Data

Connections	2 HDMI inputs 1 HDMI output
Supported resolutions	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
HDCP function	HDCP-compatible (recommended for AV equipment/HDTV)
Source selection	Manually, using the button on the device, or automatically, upon plugging in
Weight (net)	77 g

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant. Le commutateur HDMI »A 210« permet l'utilisation de deux sources vidéo numériques HDMI compatibles avec un lecteur numérique compatible. Le commutateur convient donc particulièrement bien aux applications de home cinéma, pour par exemple faire fonctionner en parallèle un lecteur de DVD et un récepteur SAT sur un appareil de lecture vidéo avec une qualité d'image haute résolution.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Commutateur HDMI »A 210«
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Fonctions

- Commutation simple de deux sources HDMI (manuellement à l'aide de touches sur l'appareil ou automatiquement lors de la connexion)
- Entrée : 2 prises HDMI
- sortie : 1 connecteur HDMI
- Installation Plug and Play (sans logiciel)

5. Installation:

- Raccordez vos appareils AV (lecteur de DVD, récepteur SAT, etc.) aux entrées du commutateur HDMI.
- Raccordez ensuite votre appareil de restitution (moniteur, écran LCD, etc.) à la sortie HDMI du commutateur.
- Commutez entre les différents appareils AV à l'aide de la touche avant du commutateur HDMI.

6. Elimination des problèmes

Problème	Solution
Aucun signal ne parvient à l'appareil de restitution ou la qualité de l'image est très mauvaise :	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que votre appareil de restitution est compatible.• Votre câble HDMI ne devrait pas être plus long que 5 m.• Assurez-vous que tous les câbles sont correctement raccordés.• Mettez tous les appareils hors tension puis de nouveau sous tension.

7. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes de mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

Connexions	2 entrées HDMI 1 sortie HDMI
Prend en charge les résolutions suivantes	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
Fonction HDCP	Compatible HDCP (recommandé pour l'équipement AV / HDTV)
Sélection de la source	Manuellement à l'aide de touches sur l'appareil ou automatiquement lors de la connexion
Poids (net)	77 g

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

El conmutador HDMI „A 210“ permite el uso de dos fuentes digitales de vídeo compatibles con HDMI con un reproductor digital compatible con HDMI. Por ello, el conmutador es ideal para su utilización en cine doméstico y para la operación simultánea de, por ejemplo, un reproductor DVD y un receptor de satélite en un aparato reproductor con calidad de imagen de alta resolución.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Conmutador HDMI »A 210«
- Instrucciones de uso

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Funciones

- Conmutación sencilla entre dos fuentes HDMI (manualmente mediante tecla del aparato o automáticamente al enchufar)
- Entrada: 2 hembrillas HDMI
- Salida: 1 conector HDMI
- Instalación Plug and Play (sin software)

5. Instalación

- Conecte sus aparatos AV (reproductor DVD, receptor de satélite, etc.) a las entradas del conmutador HDMI.
- A continuación, conecte el aparato de salida (monitor, LCD, etc.) a la salida HDMI del conmutador.
- Conmute entre cada uno de los aparatos AV mediante la tecla frontal del conmutador HDMI.

6. Resolución de problemas

Problema	Solución
El aparato de salida no recibe señal u ofrece sólo una imagen muy deficiente:	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el aparato de salida es compatible con HDCP.• La longitud total del cable HDMI no debe superar los 5 m.• Asegúrese de que los aparatos están correctamente conectados.• Apague todos los aparatos y enciéndalos de nuevo.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

10. Datos técnicos

Conexiones	Dos entradas HDMI Una salida HDMI
Resoluciones soportadas	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
Función HDCP	Compatible con HDCP (recomendado para equipo AV / HDTV)
Selección de la fuente	Manualmente mediante tecla del aparato o automáticamente al enchufar
Peso (neto)	77 g

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

Il commutatore HDMI »A 210« consente l'utilizzo di due fonti video digitali compatibili HDMI con un riproduttore digitale compatibile HDMI. Perciò il commutatore è adatto per l'home-cinema, per azionare contemporaneamente ad es. lettore DV e ricevitore satellitare su un unico riproduttore con immagini ad alta risoluzione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Commutatore HDMI »A-210«
- istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

4. Funzioni

- commutazione semplice di due fonti HDMI (manuale mediante un tasto sull'apparecchio o automaticamente all'inserimento)
- ingresso: 2 prese HDMI
- uscita: 1 connettore HDMI
- plug & play (installazione senza software)

5. Installazione

- Collegare gli apparecchi AV (lettore DVD, ricevitore satellitare ecc.) agli ingressi del pannello di commutazione HDMI.
- Collegare dunque l'apparecchio di uscita (monitor, LCD ecc.) all'uscita HDMI del commutatore.
- Commutare tra i singoli apparecchi AV mediante il tasto frontale del pannello di commutazione HDMI.

6. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Sull'apparecchio di uscita non vengono emessi segnali o la qualità dell'immagine non è buona:	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che l'apparecchio di uscita sia compatibile HDCP.• Il cavo HDMI non dovrebbe essere più lungo di 5 m.• Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente• Spegner e riaccendere tutti gli apparecchi.

7. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:

www.hama.com

10. Dati tecnici

Attacchi	2 ingressi HDMI 1 uscita HDMI
Risoluzioni supportate	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
Funzione HDCP	compatibile HDCP (consigliato per equipaggiamento AV / HDTV)
Scelta sorgente	manuale mediante un tasto sull'apparecchio o automaticamente all'inserimento
Peso (netto)	77 g

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

Met de HDMI-schakelaar »A 210« is het mogelijk twee digitale videobronnen die compatibel zijn met HDMI te gebruiken met een digitaal HDMI-weergavetoestel. Daarmee is de schakelaar uitermate geschikt voor gebruik binnen uw thuisbioscoop-installatie. U kunt parallel bijv. een dvd-speler en een SAT-receiver op een weergavetoestel met beeldkwaliteit in hoge resolutie gebruiken.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- HDMI-schakelaar »A 210«
- Gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Functies

- makkelijk omschakelen tussen twee HDMI-bronnen (handmatig via een toets op het toestel of automatisch bij het insteken)
- Ingang: 2x HDMI-poort
- Uitgang: 1x HDMI-stekker
- Plug and Play installatie (geen software nodig)

5. Installatie

- Sluit uw AV-apparatuur (dvd-speler, SAT-receiver enz.) op de ingangen van de HDMI-schakelaar aan.
- Sluit vervolgens uw weergavetoestel (monitor, LCD enz.) op de HDMI-uitgang van de schakelaar aan.
- Wissel met behulp van de front-toets van de HDMI-schakelaar tussen de verschillende AV-apparatuur.

6. Problemen verhelpen

Probleem-beschrijving	Oplossing
Op het weergavetoestel is geen signaal of alleen een heel slecht beeld te zien:	<ul style="list-style-type: none">• controleer of uw weergavetoestel compatibel is met HDCP.• uw HDMI-kabel mag niet langer dan 5 m zijn.• controleer of alle kabels goed aangesloten zijn.• schakel alle apparatuur uit en weer in.

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

10. Technische specificaties

Aansluitingen	2x HDMI-ingang 1x HDMI-uitgang
Ondersteunde resoluties	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
HDCP-functie	compatibel met HDCP (aanbevolen voor AV-uitrusting / HDTV)
Selecteren van de bron	handmatig via een toets op het toestel of automatisch bij het insteken
Gewicht (netto)	77 g

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

Przełącznik HDMI »A 210« umożliwia wykorzystanie dwóch cyfrowych źródeł wideo HDMI z jednym odbiornikiem HDMI. Przełącznik idealnie nadaje się do użytku z kinem domowym. Dzięki czemu można równocześnie do jednego odbiornika podłączyć 2 źródła, np.: DVD i tuner SAT.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Przełącznik HDMI »A 210«
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Funkcje

- Łatwy sposób przełączania między dwoma źródłami HDMI (ręcznie za pomocą przycisków na przedzie urządzenia lub automatycznie przy podłączeniu urządzenia)
- Wejście: 2x HDMI gniazdo
- Wyjście: 1x HDMI wtyk
- Instalacja Plug and Play (bez oprogramowania)

5. Instalacja

- Wszystkie urządzenia AV (odtwarzacz DVD, tuner SAT, itp.) podłączyć do wejść HDMI, na przełączniku.
- Podłączyć wszystkie odbiorniki (Monitor, LCD, itp.) do wyjścia HDMI na przełączniku.
- Za pomocą przycisków na przedzie przełącznika HDMI można przełączać między poszczególnymi urządzeniami AV.

6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Na odtwarzaczu brak sygnału; bardzo zły obraz:	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, że urządzenie jest kompatybilne z HDCP.• Kabel HDMI nie może przekroczyć długości 5 m.• Upewnić się, że wszystkie kable są poprawnie podłączone.• Wyłączyć i włączyć ponownie wszystkie urządzenia.

7. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

www.hama.com

10. Dane techniczne

Łączna	2x HDMI wejście 1x HDMI wyjście
Obsługiwane rozdzielczości	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
Funkcja HDCP	kompatybilna HDCP (zalecany do AV/ HDTV)
Wybór źródła	ręcznie, za pomocą przycisków lub automatycznie przy podłączaniu
Βάρος (καθαρό)	77 g

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak. A HDMI-átkapcsoló »A 210« lehetővé teszi két digitális HDMI-kompatibilis videó-jelforrás csatlakoztatását egy HDMI-rendszerű, digitális megjelenítő készülékre. Az átkapcsoló-pult használata különösen előnyös a házimozsi-rendszerek összeállításánál, ahol párhuzamosan működik pl.: egy DVD-lejátszó és egy műhold-vevő receiver, amelyek ezáltal felváltva, tetszés szerint kapcsolhatók a megjelenítő készülékre, nagy felbontású képmínőség mellett.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- HDMI-átkapcsoló »A 210«
- Használati útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A gyermekekre ügyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

4. Funkciók

- Egyszerű átkapcsolási lehetőség két HDMI-jelforrás között (manuálisan, a választott készülék bekapcsolásával vagy automatikusan, dugaszolással);
- Bemenet: 2 x HDMI-aljzat;
- Kimenet: 1 x HDMI-dugas;
- Plug and Play üzembe helyezés (nincs szükség külön szoftverre).

5. Üzembe helyezés

- Csatlakoztassa a kiválasztott AV-készülékeket (DVD-lejátszó, műhold-vevő receiver, stb.) a HDMI-átkapcsoló bemeneteire.
- Csatlakoztassa a kiválasztott megjelenítő készüléket (monitor, LCD-képernyő, stb.) a HDMI-átkapcsoló kimenetére.
- Kapcsolja be a megjelenítő készüléket és azt a csatlakoztatott műsorforrást, amelyikről közvetíteni akarja a műsort.

6. Probléma-megoldások

Hibajelenség	Megoldása
A kimenő jelet adó készülékről nem érkezik jel vagy rossz minőségű a kép.	<ul style="list-style-type: none">• vizsgálja meg, hogy a kimenő jelet adó készülék HDCP-kompatibilis-e.• Lehet, hogy az Ön HDMI-kábele hosszabb, mint 5 m. Ez gyengíti a jelszintet.• vizsgálja meg, hogy a kimenő jelet vivő kábel minősége megfelel-e az átviteli követelményeknek.• Kapcsoljon ki minden készüléket, majd ismét kapcsolja be mindegyiket.

7. Karbantartás és ápolás

Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezetett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

www.hama.com

10. Műszaki adatok

Csatlakozók	2x HDMI-bemenet 1x HDMI-kimenet
Támogatott felbontás	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
HDCP-funkció	HDCP-kompatibilis (megfelel az AV-eszközöknek / HDTV-nek)
Jelforrás-választás	manuálisan, a választott készülék bekapcsolásával vagy automatikusan, dugaszolással
Tömege (nettó)	77 g

11. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s

tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

O comutador HDMI »A 210« permite a utilização de duas fontes de vídeo digitais compatíveis com HDMI com um aparelho de reprodução digital que suporta HDMI. Desta forma, o comutador está preparado para a utilização de Home Cinema, para utilizar paralelamente, p. ex., um leitor de DVD e um receptor SAT num aparelho de reprodução, com uma elevada qualidade de imagem.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- comutador HDMI »A 210«
- Manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizem o aparelho como brinquedo.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

4. Funções

- fácil comutação de duas fontes HDMI (manual através de tecla no aparelho ou automática ao ligar)
- entrada: 2 tomadas HDMI
- saída: 1 ficha macho HDMI
- Instalação Plug and Play (sem necessidade de software)

5. Instalação

- Ligue os seus aparelhos AV (leitor de DVD, receptor SAT, etc.) às entradas do comutador HDMI.
- Agora ligue o seu aparelho de emissão (monitor, LCD, etc.) à saída HDMI do comutador.
- Com a ajuda da tecla frontal do comutador HDMI, comute entre os aparelhos AV.

6. Resolução de problemas

Problema	Solução
No aparelho de emissão não é emitido qualquer sinal ou é emitida uma imagem de muito má qualidade:	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o seu aparelho de emissão é compatível com HDCP.• O seu cabo HDMI não deve exceder um comprimento total de 5 m.• Certifique-se de que todos os cabos estão ligados correctamente.• Desligue e volte a ligar todos os aparelhos.

7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115

(alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

10. Especificações técnicas

Ligações	2 entradas HDMI 1 saída HDMI
Resoluções compatíveis	480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (≤ 60 Hz), 3840x2160 (24/25/30/50/60 Hz), 4096x2160 (24 Hz)
Função HDCP	compatível com HDCP (recomendado para equipamento AV / HDTV)
Seleção de fonte	manual através de tecla no aparelho ou automática ao ligar
Peso (líquido)	77 g

11. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.